



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

# 千葉市 ちば

2021年11月号  
中文版  
第186号

发行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会) 编辑：THANKS  
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階  
TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751  
网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>  
脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

本信息报可以通过扫描右边的  
二维码下载



在千葉国際交流協会学习日语吧！  
详情请扫描右边的二维码



## ちばし 千葉市からのお知らせ 来自千葉的通知

### その育児の不安 一人で抱え込まないで 育儿中感到不安时，千万不要独自烦恼

独自承受育儿中不安的人越来越多。千葉市为此进行多种多样的援助活动。由于育儿中的烦恼没有倾诉对象，因此会造成虐待孩子的状况。需要依靠大家防止虐待儿童。感到不安与苦恼时请利用千葉市的各种援助活动。

咨询：健康推进课 ☎043-245-5223

#### ★母子健康包括支援中心

为了保障安心妊娠、生产、育儿，进行一系列的支援活动。

咨询：母子健康包括支援中心

中央 ☎043-221-5616 花见川 ☎043-275-2031  
稻毛 ☎043-284-8130 若叶 ☎043-233-6507  
绿 ☎043-292-8165 美浜 ☎043-270-2880

#### ★对产后的不安与困境的支援

担心产后无人帮忙或能否顺利哺乳、育婴时，请务必进行咨询。

咨询：幼保支援课 ☎043-245-5180

#### ★育儿支援顾问

由专业顾问针对每一个人、详细解答关于保育、育儿支援服务方面的咨询。



咨询：保健福祉中心儿童与家庭课

中央 ☎043-221-2172 花见川 ☎043-275-6421  
稻毛 ☎043-284-6137 若叶 ☎043-233-8150  
绿 ☎043-292-8137 美浜 ☎043-270-3150

#### ★靠全社会的力量防止虐待儿童

虐待不仅给儿童带来巨大的身心伤害，对儿童的成长发育也会造成不良影响。为了防止虐待，尽早发现与及时采取措施非常重要。

咨询：儿童与家庭支援课

☎043-245-5608

如果怀疑有虐待行为时，请立即联系。

儿童咨询所 ☎043-277-8880 24小时受理

网站 [千葉市 電子申請 児童虐待](http://www.chiba-shi.jp/e-office/child-abuse/)



### どうぶつ 動物はルールを守って 飼いましょう 饲养动物时要遵守规则

11月是防止危害动物月。为了人和动物能够和谐相处，我们有必要了解动物的习性。

伤害动物是一种犯罪行为，要坚决杜绝！

#### ★饲养动物时的注意事项

- ①动物必须进行训练。如果咬人造成伤害的话需要提出报告。
- ②为了防止走失和预防灾害，请将饲养许可证、狂犬病注射完毕证明(狗の場合)和住址牌等挂在动物脖子上，登录了饲养主情报的微芯片也请放入。

- ③动物饲养主应该清扫动物的排泄物。
- ④抛弃动物是犯罪行为。饲养动物应负责到底。  
无需动物产子时，请给动物做绝育手术。

★饲养家犬的人

- ①饲养家犬一定要进行登录，并且  
每年要注射一次狂犬病疫苗。
- ②禁止在外面放养。  
遛狗时请一定拴绳。



★饲养猫的人

- 请在室内饲养。
- 放到外面会弄脏他人的院落、  
引起交通事故或感染疾病。

咨询：动物保护指导中心 ☎043-258-7817

来年度の指定自転車駐車場  
定期利用事前受付（一次募集）

明年度的指定自行车停车场  
定期使用提前受理（第一次募集）

千叶市正在受理自行车和摩托车(125cc以下)的1年(2022年4月~2023年3月)定期使用申请。时间截至11月19日(周五)。申请方法：在区役所或附近的指定停车场领取“定期使用提前受理通知”。



「定期利用事前受付のお知らせ」。

使用费用：因停车场而异。

再次募集：第一次募集以后，停车场还有空位时，  
明年1月将再次募集。

★停车场的临时使用

管理栋或者有自动结算机的停车场可以临时使用。

费用：自行车 100 日元、50cc 以下的摩托车  
150 日元。

详情请搜索 [千葉市 駐輪場](#)

咨询：自行车政策课 ☎043-245-5149

11月は乳幼児突然死症候群 対策強化月間  
赤ちゃんの突然死を 防ぎましょう

11月是“婴儿猝死综合症对策强化月”

避免睡眠中的婴儿死亡

这种病症(SIDS)是指无法确定致死原因的婴儿突然

意外死亡。

如遵守以下三个要点，可以防止 SIDS。

- ①1 岁以下儿童要仰睡。
- ②尽量母乳喂养。
- ③孕妇要禁止吸烟。

详情请搜索 [千葉市 SIDS](#)

咨询：健康支援课 ☎043-238-9925



就職氷河期世代のチャレンジを応援します  
支援就职冰河期的挑战

为希望从事制造业工作的人提供所需技能  
与思想准备的学习。

时间：12月15日(周二)、17日(周五)、  
22日(周三)的三天中，一天两次  
9:30~12:30、14:00~17:00

地点：幕张勤劳市民广场

内容：有关就职支援事业的说明、  
商务礼仪等研修

对象：以正式就职为目标的 35 岁~54 岁  
的人

定员：各次早到者 10 人

报名：网站 [千葉市 モノづくり](#)

咨询：挑战事務局 ☎03-5348-2039



新型コロナウイルス感染症関連情報

新冠病毒感染症的相关信息

千叶市有关新冠病毒感染症的通知

★对经济困难者的援助

①有关生活资金的咨询

因停业(公司放假)、失业(失去工作)等原因收入减少的人可以借生活费等资金，但有上限，并且已借款的人不可再借。

申请期限：截至 11 月 30 日(周二)

详情请搜索 [千葉市社協 コロナ 特例貸付](#) 或咨询。

咨询：千叶市社会福祉协议会 生活福祉资金事务  
中心 ☎043-209-8780

②有关住所的咨询(住所确保补助金)

因失业等原因无力支付房租的人，可以领取与租金  
数目相等的补助金。

申请期限：截至 11 月 30 日(周二)

有关条件等详情，请搜索

[千葉市 住居確保給付金](#) 或咨询。

咨询：保健福祉中心社会援护课

中央 ☎043-221-2147 花见川 ☎043-275-6416

稻毛 ☎043-284-6135 若叶 ☎043-233-8148

绿 ☎043-292-8135 美浜 ☎043-270-3148

③公用事业费(水电煤气费)等的延期、减免

市税、公用事业费、社会保险费、上下水使用费、保育费等，无法在期限内缴纳的人，可以延期或减免。

详情请搜索 [千葉市 コロナ 公共料金](#)

或向各有关窗口咨询。

★请继续采取预防感染的基本措施。

①勤洗手、常消毒

②戴口罩

③保持社交距离

④不聚集、不密集

⑤每天量体温，身体不适时不外出



新冠疫苗接种综合指南  
コロナワクチンナビ

★各种咨询与询问

①接种综合指南网站(コロナワクチンナビ)

有关可以接种疫苗的医疗机构、疫苗种类、预约方法等，请搜索[コロナワクチン](#)。

②有关预防感染及对健康感到不安时的咨询：

新冠病毒感染症咨询中心

☎043-238-9966 9:00~19:00

③有关接种疫苗的预约、接种场所、接种票的发行

千叶市新冠疫苗接种专线

☎0120-57-8970 8:30~21:00

周六、周日 8:30~18:00

行って みましよう  
去看看吧

新型**コロナウイルス**の影響で**催し**  
(イベント)が**変更・中止・延期**になる**場合**が  
**あります**

**受新冠病毒影响，原定活动可能会变更、取消或延期。**

身体不适时，请不要参加活动。

关于最新信息请向各活动主办者咨询。

[泉自然公園の もみじまつり](#)

泉自然公园的红叶节

在即将迎来观赏红叶美景季节的泉自然公园举办红叶节。尽情感受秋色吧。

期间：11月13日(周六)~12月5日(日)

会场：泉自然公园

有关此期间举办的各种活动等，

详情请搜索[泉自然公園 もみじまつり](#) 或咨询

咨询：(株)Oriental Consultants

☎070-7473-2500



ちはなちゃんのお誕生日会

千叶市花(大贺莲)的生日会

让我们一起庆祝千叶市花(大贺莲)

的生日会吧。

时间：11月20日(周六) 10:00~15:00

地点：千叶公园 莲华亭

内容：体验盛开的大贺莲乐趣的VR活动、  
连环画剧、传统游戏、购买物品。

咨询：绿政课 ☎043-245-5775



琴・尺八・三味線の**三曲演奏を楽しむ会**

欣赏琴、尺八、三味线的三重奏演奏会

内容：欣赏日本传统的3种乐器(琴、尺八、  
三味线)的现场演奏。

时间：11月27日(周六) 10:00~12:00

地点：高洲第一购物中心

(美浜区高洲2-3-14)

对象：小学生以下

学龄前儿童请家长陪同。

定员：先到20人

费用：免费

报名：当天请直接前往会场。

咨询：NPO法人千叶地域再生 Research

☎043-245-1208

イルミネーション特集

彩灯专集

寒冷的季节到了。为大家推荐几处千叶市内冬夜街道的光彩美丽彩灯展。

★幕张彩灯 21/22

闪耀着彩虹色的圆顶造型和金字塔彩灯等，把街道照得光彩夺目。

地点：JR 海滨幕张站前(南口广场、北口广场)  
时间：11 月 12 日(周五)～  
2022 年 1 月 31 日(周一)  
17:00～23:00

周围的酒店和商业设施也有彩灯或活动。  
详情请咨询。

咨询：幕张新都心彩灯实行委员会  
☎043-213-6911

### ★千叶都心彩灯 2021/2022

点亮希望之光，对为防止新冠病毒感染扩大而尽力的所有人表示声援。

时间：11 月 26 日(周五)～  
2022 年 2 月 14 日(周一)  
17:00～21:00

地点：中央公园散步道(JR 千叶站前大道)  
详情请搜索 [ルミラージュちば](#) 或咨询。  
咨询：千叶都心彩灯实行委员会  
☎043-227-4103

### 日本語交流会(外国人による日本語スピーチ)の動画を配信

#### 发布日语交流会(由外国人发表的日语讲演)视频

可以通过视频观看 10 月 23 日(周六)举行的由外国人发表的日语讲演的情形。既有非常有趣的讲演，也有令人感动的讲演。敬请观看。

请扫描以下二维码观看视频

千叶市国际  
交流协会  
Facebook



千叶市国际  
交流协会  
主页



けんこう そうだん  
**健康・相談**  
**健康・咨询**

### LGBT 電話相談 LGBT 电话咨询

本人或周围的人可以咨询有关的烦恼。  
可以匿名咨询。

时间：每月第 3 个周日 14:00～18:00  
(各咨询日、每人一次最长 30 分钟)

咨询专用电话：☎043-245-5440  
咨询：男女共同参画课 ☎043-245-5060

### 外国人のための労働相談・法律相談

#### 面向外国人的劳务咨询、法律咨询

- ①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题  
12 月 9 日(周四) 13:00～16:00
- ②由律师解答法律咨询问题  
12 月 20 日(周一) 17:00～20:00

地点：千叶市国际交流广场  
(中央区千叶港 2-1)

定员：先报名 4 人  
(①和②各 4 人)

咨询免费。

需要翻译者，请报名时说明。

报名、咨询：千叶市国际交流协会  
☎043-245-5750



### 【編集後記】【编后记】“THANKS の S”

10 月 23 日在千叶市国际交流协会举行了第 5 次日语交流会。从中学生到成年人、年龄层广泛的外国人用日语进行了讲演。

当今社会为了防止感染新冠病毒，广泛使用在线形式。虽然有减少上班上学的移动时间、提高效率的优点，但另一方面，也有难以了解对方的状况和想法的问题点。

人与人交谈时，言者除了声音语言以外，还会通过身体发出许多动作语言。听者通过感受这些信息而理解对方、产生共鸣。通过举办久违的日语交流活动，重新感受到了直接对话的威力。切望克服新冠灾祸，早日恢复社会原貌。向大家公开发布日语交流会的视频，希望能从中感受到各位发表者的心愿。

